

ELEKTRISCHE SCHEMATA
GRAPHA FORMULARDRUCKMASCHINE
WICKLERANTRIEB

ELECTRICAL DIAGRAMS
FORMS-PRINTING MACHINE
REWINDING DRIVE

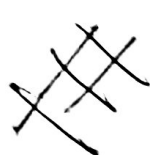
POS. 50

SCHEMA ELECTRIQUE
IMPRIMANTE DE FORMULAIRES
ENTRAINEMENT DE REBOBINAGE

INHALT

CONTENTS

RESUME



RIBOBINATORE

ANSCHLUSSSCHEMA

CONNECTION DIAGRAM

SCHEMA DE BRANCHEMENT

POS. 300
POS. 300
POS. 400
POS. 400

2038.9202.4
2038.9203.4
2038.9137.3 A
2038.9269.2

HAUPTSTROMSCHEMA

MAIN CIRCUIT

CIRCUIT PRINCIPAL
2038.9138.2 C

STEUERSTROMSCHEMA

CONTROL CIRCUIT

CIRCUIT DE COMMANDE
2038.9139.1 A
2038.9201.3

ERSATZTEILLISTE

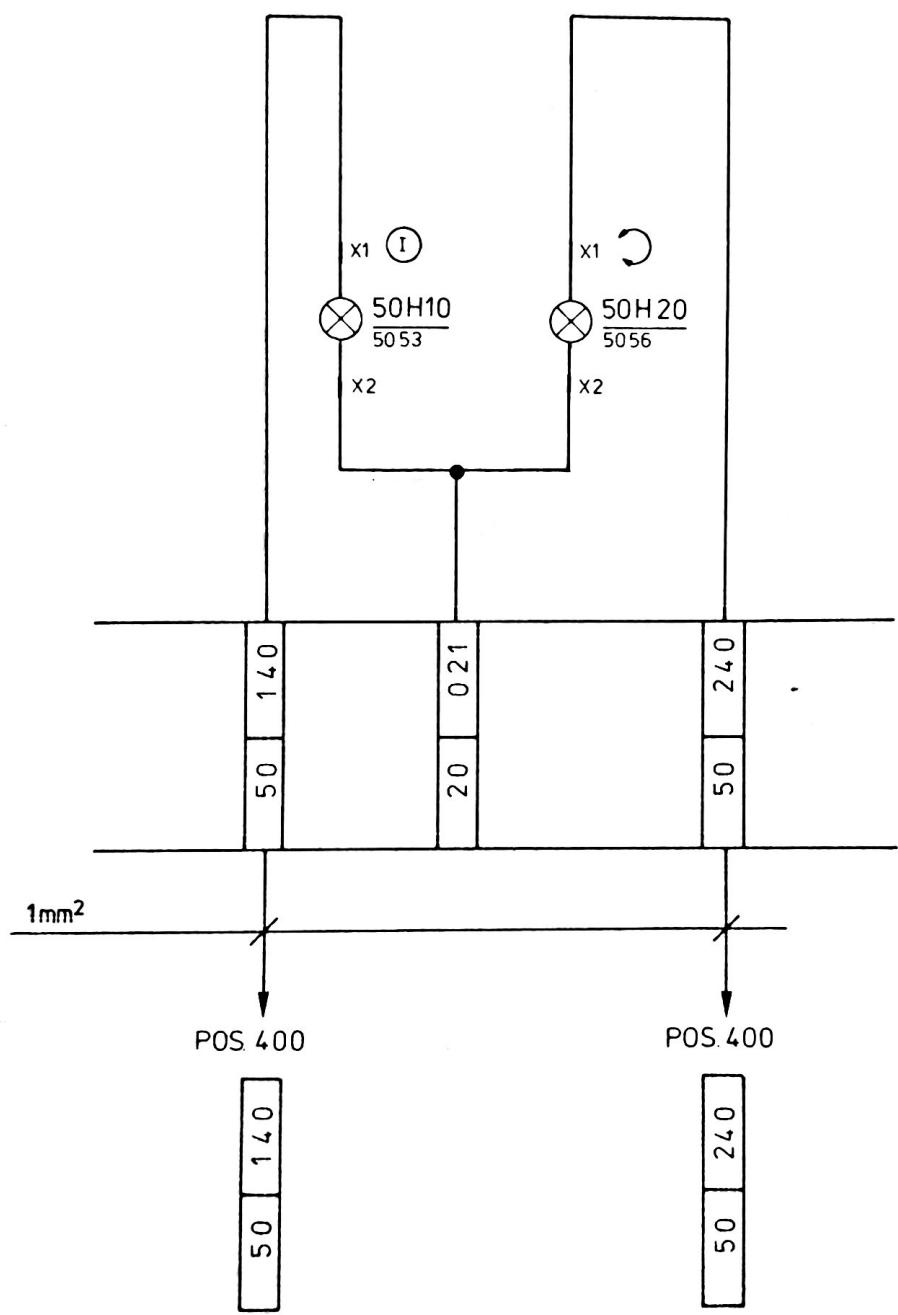
SPARE-PARTS LIST

LISTE DES PIECES RECH.
2038.9270.4 /1
2038.9270.4 /2
2038.9270.4B /3

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

2040.9703.40

MF



Grapha - Formulardruckmaschine

ANSCHLUSS - SCHEMA
 CONNECTION DIAGRAM
 SCHEMA DE BRANCHEMENT

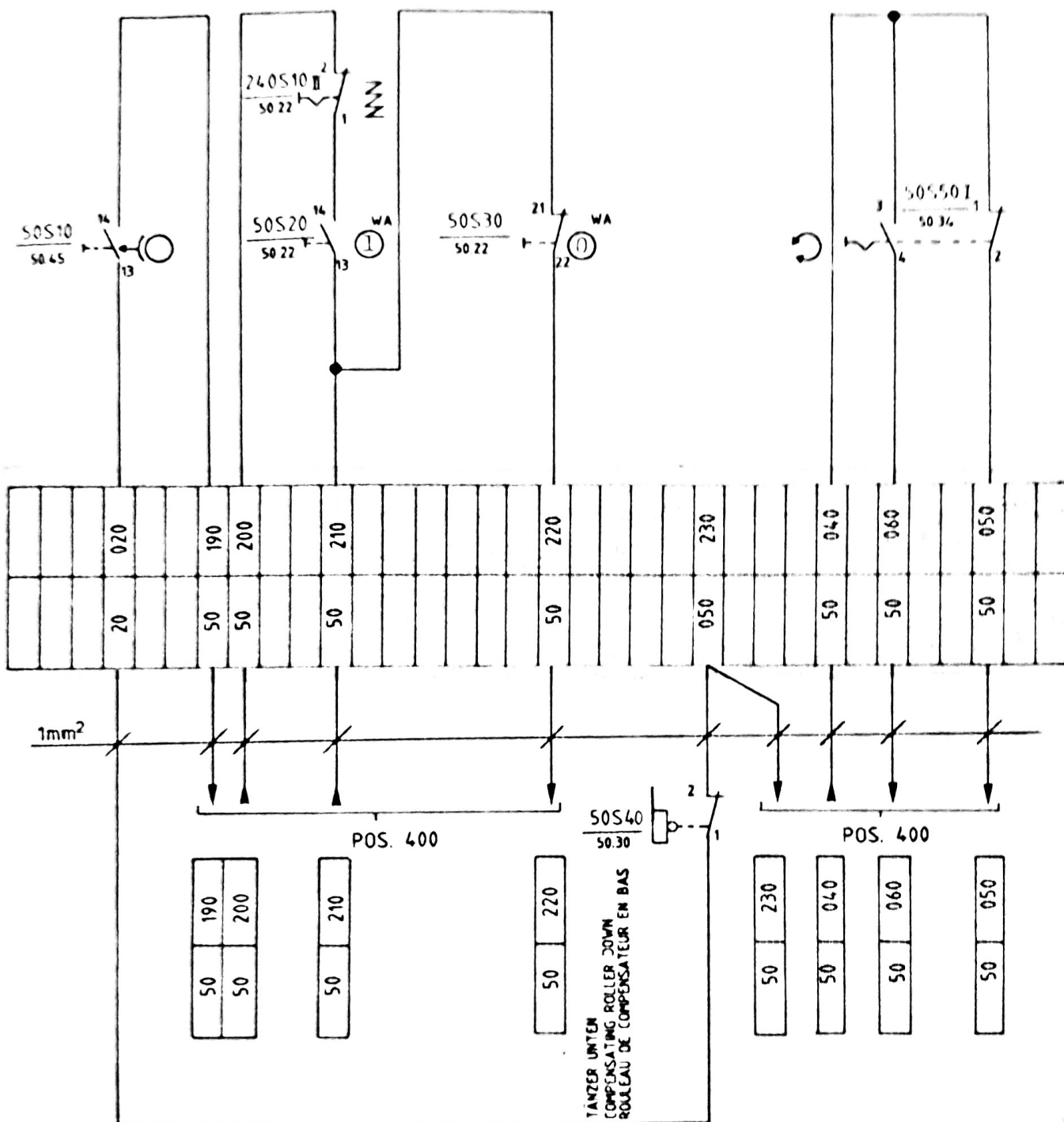
WICKLER
 REWINDER
 REBOBINAGE

POS. 300

Maßstab	Gezeichnet	20982	AS
	Geprüft	22.3.83	114.
	Gesehen	28.3.83	6

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN MF

2038.9202.4



Grapha - Formulardruckmaschine

ANSCHLUSSSCHEMA

WICKLER

CONNECTION DIAGRAM

REWINDER

POS 300

MF

SCHEMA DE BRANCHEMENT REBOBINEUR

Maßstab

Gezeichnet

25. 11. 82

SCH

Geprüft

22.3.83

TJL

Gesehen

21.3.83

L

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

2038.9203.4

VENTILATOR WICKELMOTOR
REWINDER MOTOR FAN
VENTILATEUR MOTEUR DE REBOBINAGE

FELD-WICKELMOTOR
FIELD-REWINDING MOTOR
CHAMP-MOTEUR DE REBOBINAGE

ANKER-WICKELMOTOR
ARMATURE-REWINDING MOTOR
INDUIT-MOTEUR DE REBOBINAGE

LAGEGEBER TÄNZER
POSITION OF COMPENSROLLER
POSITION DU ROULEAU COMPENSATEUR

TACHO

MOTORSCHUTZ WICKELMOTOR
REWINDING MOTOR PROTECTION
PROTECTION POUR MOTEUR DE REBOBINAGE

FESTHALTEBREMSE WICKELMOTOR
REWINDER MOTOR BRAKE
FREIN DU MOTEUR DE REBOBINAGE

BREMSE LOSEN
BRAKE RELEASE
DECLenchement FREIN

50 M1

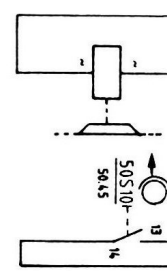
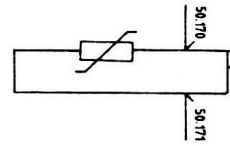
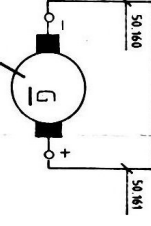
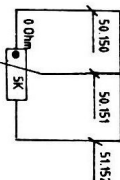
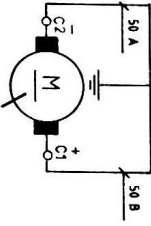
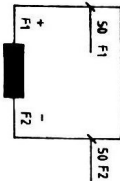
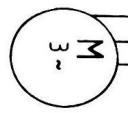
50 M2

50 R2

50 B1

50 R1

50 Y1



50	1U	
50	1V	
50	1W	
E		
50	F1	
50	F2	
E		
50	A	
50	B	
E		
50	150	
50	151	
50	152	
50	153	
50	160	
50	161	
50	162	
50	170	
50	171	
50	180	
50	181	
E		
50	190	
20	20	

Grapha - Formelardruckmaschine

ANSCHLUSSSCHEMA
CONNECTION DIAGRAM
SCHEMA DE BRANCHEMENT

WICKLER
REWINDER
REBOBINAGE

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN MF

2038.9137.3A

Maßstab: 1:12.82

Gezeichnet: 22.3.83

Gesehen: 28.3.83

SCH. 14

VENTILATOR WICKLERMOTOR
REWINDING MOTOR FAN
VENTILATEUR MOTEUR
REBOBINAGE

WICKLERMOTOR
REWINDING MOTOR
MOTEUR DE REBOBINAGE

FELD
FIELD
CHAMP

LAGEGEBER TANZER
POSITION OF COMPENSATING
ROLLER
POSITION DU ROULEAU
COMPENSATEUR

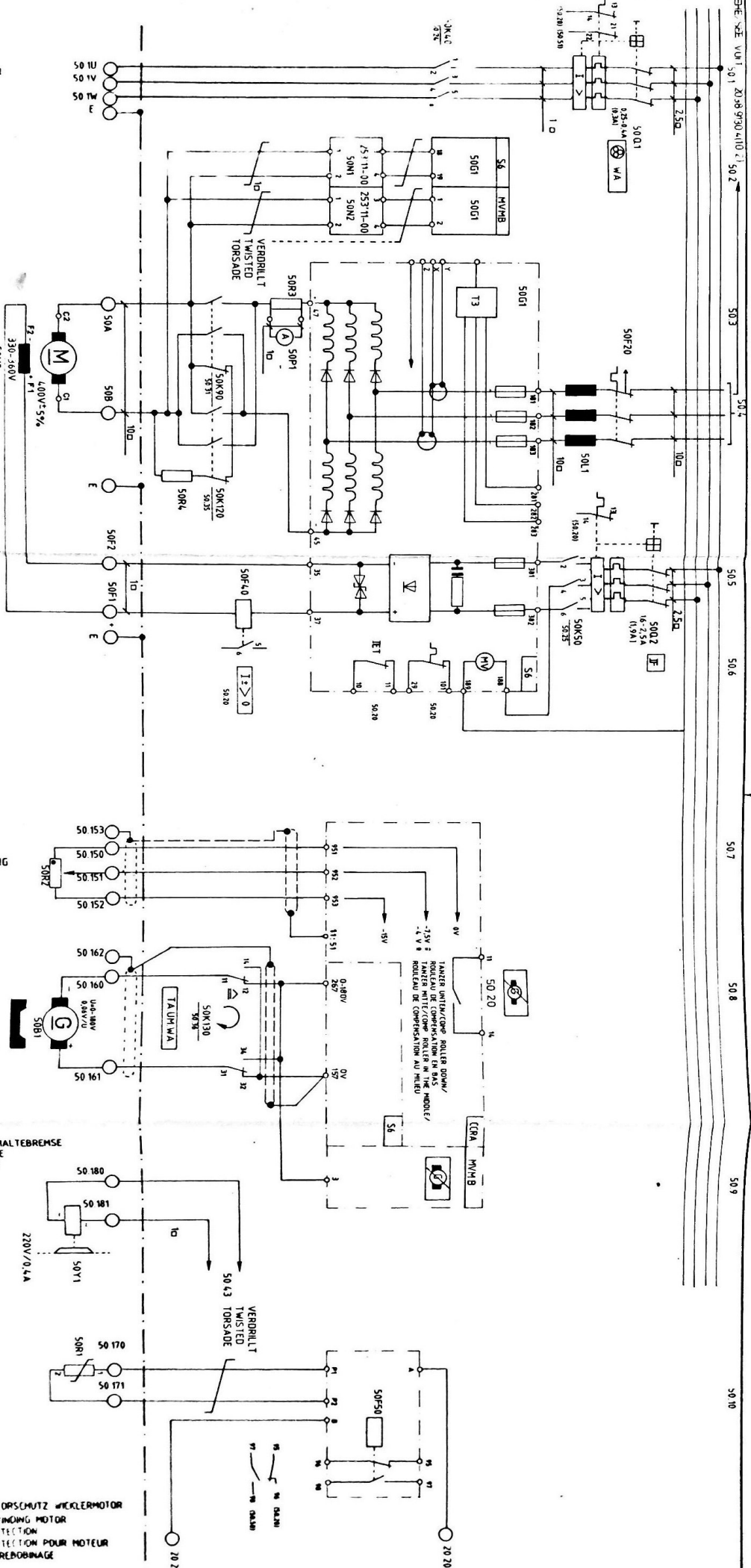
TACHO

FESTHALTEBREMSE
BRAKE
FREIN

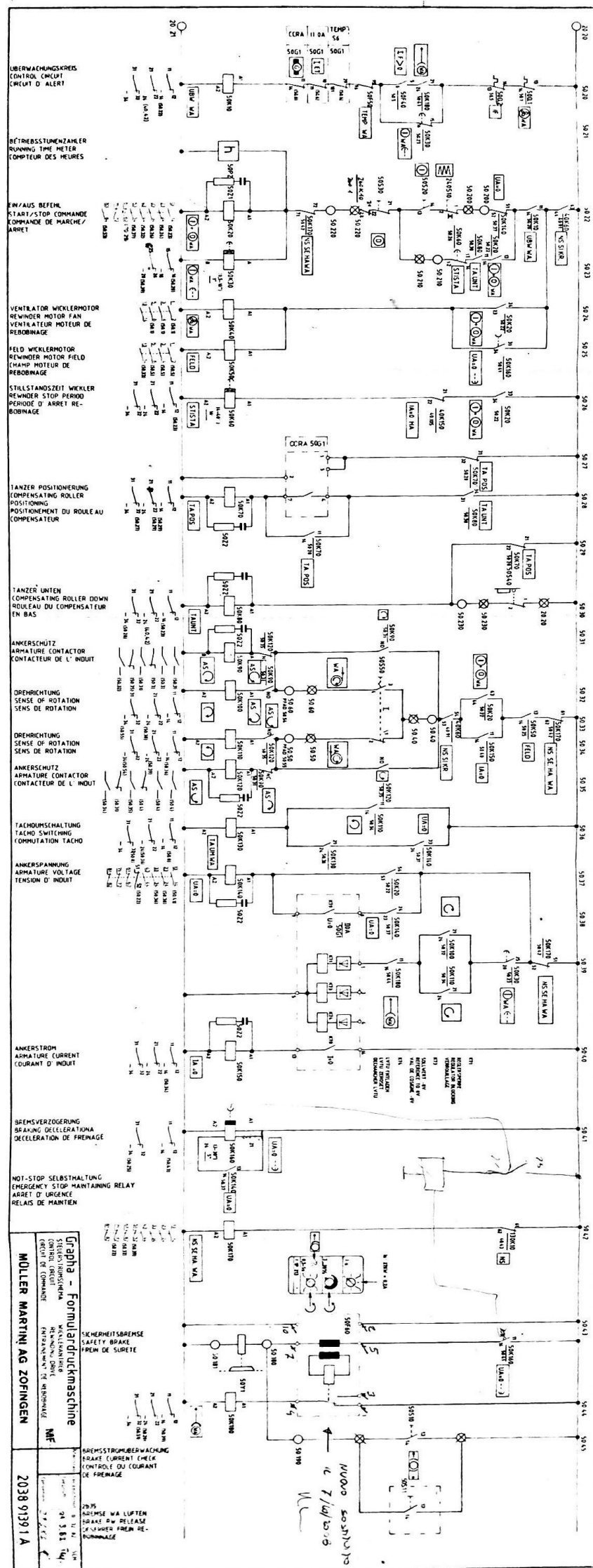
Grappa - Formulare Druckmaschine
HAUPTSTROMSCHERMA
MAIN CIRCUIT
CIRCUIT PRINCIPAL

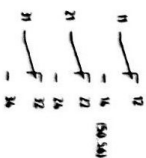
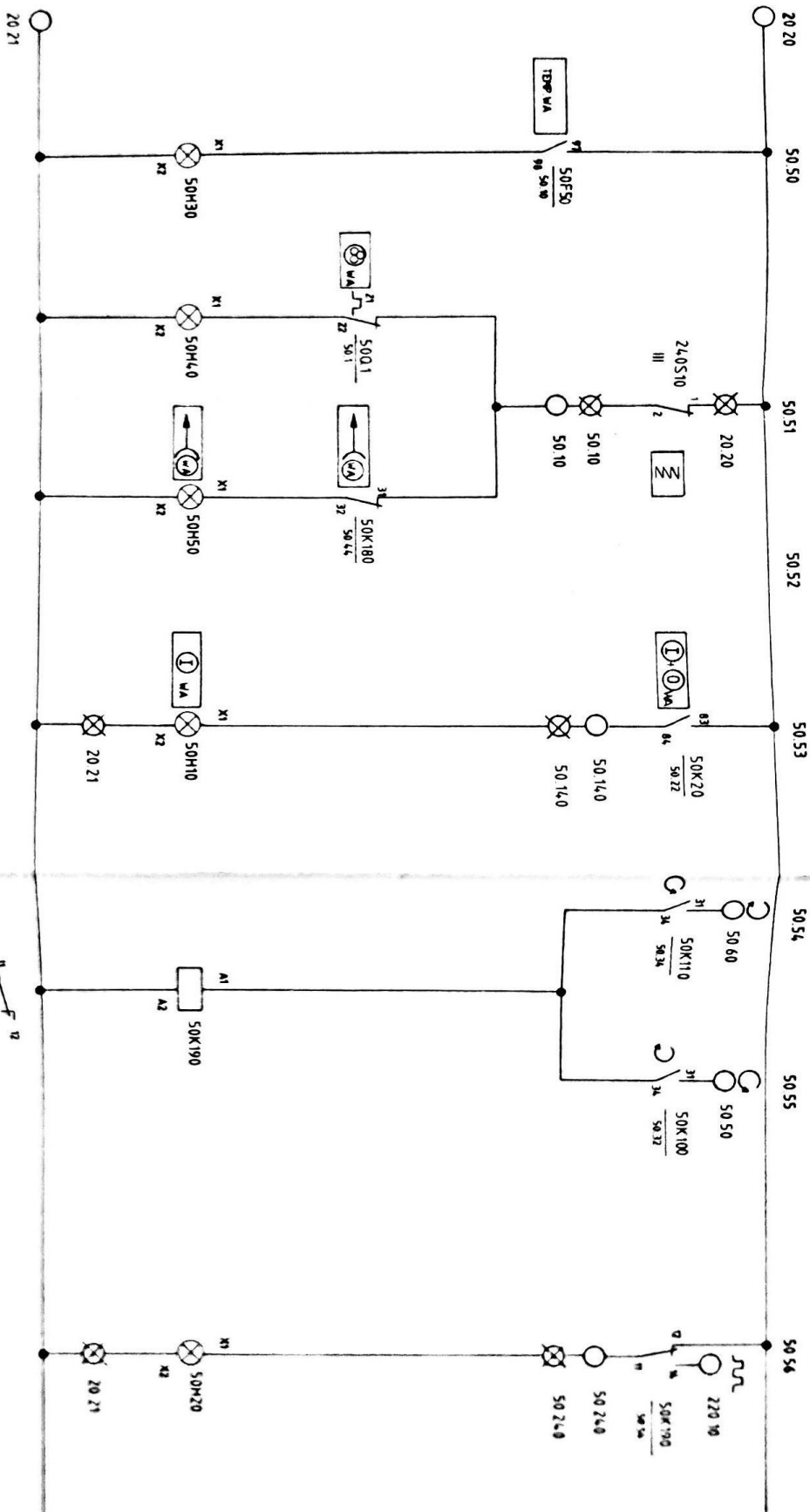
MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

MOTORSCHUTZ WICKLERMOTOR
REWINDING MOTOR
PROTECTION
PROTECTION POUR MOTEUR
DE REBOBINAGE



50 1 50 2 50 3 50 4 50 5 50 6 50 7 50 8 50 9 50 10





Grapha - Formulardruckmaschine
 STEUERSCHEMATA
 CONTROL CIRCUIT
 CIRCUIT DE COMMANDE

MF

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

2038 92013

Pos Item Pos.	Spannung/Frequenz Voltage/Frequency Voltage/Frequence						Bestellnummer Order-Number Commande-no.	Artikelbezeichnung Article-Designation Designation d'article	Wert/Dimension Value/Dimension Valeur/Dimension	Fabrikat Manufacture Marque de fabrique
	50Hz			60Hz						
	3x220 V	3x380-440 V	3x500 V	3x220 V	3x380-440 V	3x500 V				
50B 1		1		1			052.5135	Tachogenerator	RE044R R1K Flansch	Omni Ray
50F 20		1		1			054.0255	Sich. Automat	S213-EK50	BBC
50F 40		1		1			053.0091	Strom-Relais	0.45-0.75A	Elektroba
50F 50		1		1			053.0079	M.Schutz Relais	RT2-A 220V/50-60	S+S
50F 60		1		1			053.0054	Strom Relais	IIP 213 0.2-1.2A	Haussener
50G 1		1		1			056.2103	Stromrichter	S6/290A/HA 0.W.	Reliance
50H 10		1		1			051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
50H 20		1		1			051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
50H 30		1		1			051.0730	Lampenfassung	FA	K+M
		1		1			051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
		1		1			051.0724	Vorsatzlinse	L2-RT	K+M
50H 40		1		1			051.0730	Lampenfassung	FA	K+M
		1		1			051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
		1		1			051.0725	Vorsatzlinse	L2-WS	K+M
50H 50		1		1			051.0730	Lampenfassung	FA	K+M
		1		1			051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
		1		1			051.0724	Vorsatzlinse	L2-RT	K+M
50K 10		1		1			056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
		1		1			056.0179	Stecksocket	ZKR 118	Bachofen
		1		1			056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
50K 20		1					056.0089	Schütz 220/50	HSA62/6S+20E	BBC
				1			056.0109	Schütz 220/60	HSA62/6S+20E	BBC
50K 30		1		1			053.1359	Zeitrelais	0.5-10Sek/220V	S+S
50K 40		1					056.0001	Schütz 220/50	SLA7/1S	BBC
				1			056.0009	Schütz 220/60	SLA7/1S	BBC
50K 50		1					056.0001	Schütz 220/50	SLA7/1S	BBC
				1			056.0009	Schütz 220/60	SLA7/1S	BBC
50K 60		1		1			053.1332	Zeitrelais	GRL1 220V 4-40"	Selectron
		1		1			056.0179	Stecksocket	ZKR 118	Bachofen
		1		1			056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
50K 70		1		1			056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
		1		1			056.0179	Stecksocket	ZKR 118	Bachofen
		1		1			056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen

Bemerkung: Bei Ersatzteilbestellungen sind folgende Angaben notwendig: Anzahl, Bestellnummer, Artikelbezeichnung und Wert/Dimension!

Notice: When parts are ordered the following details are required: Quantity, order number, article-designation and value/dimension!

Notes: En cas de commande de pièces de rechange les détails suivants sont nécessaires: Quantité, commande-no, désignation d'article et valeur/dimension!

Ersatzteilliste

Parts-list

Liste des pièces de rechange

Type:

WICKLERANTRIEB

40"

MF

Gezeichnet 13.12.82 SCH.

Geprüft 21.3.83 TH.

Gesehen 25.4.83 LG.

Blatt Nr.: 1 Anzahl: 3

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

2038.9270.4

Pos. Item Pos.	Spannung/Frequenz Voltage/Frequency Voltage/Frequence					Bestellnummer Order-Number Commande no	Artikelbezeichnung Article Designation Designation d'article	Wert/Dimension Value/Dimension Valeur/Dimension	Fabrikat Manufacture Marque de fabrique
	50 Hz			60 Hz					
	A 220 V 3~	A 380 V 3~	A 500 V 3~	A 220 V 3~	A 380 V 3~				
SOK 80	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK 90	1			1		056.0431	Schütz	WL3 220V/50-60Hz	Reliance
SOK100	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK110	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK120	1			1		056.0431	Schütz	WL3 220V/50-60Hz	Reliance
SOK130	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK140	1					056.0081	Schütz 220/50	HSA44/4S+40E	BBC
				1		056.0101	Schütz 220/60	HSA44/4S+40E	BBC
SOK150	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK160	1			1		053.1333	Zeitrelais	220V 3..30 Sek.	Selectron
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK170	1					056.0081	Schütz 220/50	HSA44/4S+40E	BBC
				1		056.0101	Schütz 220/60	HSA44/4S+40E	BBC
SOK180	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOK190	1			1		056.0163	Relais	BCSKR115-220VAC	Bachofen
	1			1		056.0179	Stecksockel	ZKR 118	Bachofen
	1			1		056.0184	Klammer	ZKR 007	Bachofen
SOL 1	1			1		059.0181	Drosselspule	62A/50Hz/0.34MH	Trasfor
SOM 1	1			1			Fremdlüfter		
SOM 2	1			1		052.0481	Motor	27KW B3000 U/Min.	Siemens

Bemerkung Bei Ersatzteilbestellungen sind folgende Angaben notwendig: Anzahl, Bestellnummer, Artikelbezeichnung und Wert/Dimension!

Notice: When parts are ordered the following details are required: Quantity, order-number, article-designation and value/dimension!

Notes: En cas de commande de pièces de rechange les détails suivants sont nécessaires: Quantité, commande-no, désignation d'article et valeur/dimension!

Ersatzteilliste

Parts-list

Liste des pièces de rechange

Type:

WICKLERANTRIEB

40"

MF

Gezeichnet 13.12.82

SCH.

Geprüft 21.3.83

Ju.

Gesehen 22.3.83

K.

Blatt Nr.: 2

Anzahl: 3

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN

2038.9270.4

Pos Item Pos	Spannung/Frequenz Voltage/Frequency						Bestellnummer Order-Number Commande-no	Artikelbezeichnung Article-Designation Designation d'article	Wert/Dimension Value/Dimension Valeur/Dimension	Fabrikat Manufacture Marque de fabrique
	50Hz			60Hz						
	3~220 V	3~380/440 V	3~500 V	3~220 V	3~380/440 V	3~500 V				
SON 1		1			1		056.2097	Reduziereinheit	25311-00	Reliance
SON 2		1			1		056.2097	Reduziereinheit	2511-00	Reliance
240S10		1			1		185.4063.4	Drehknopf	ZB2 BK-127	Telemecanique
		1			1		185.4064.4	Leuchttaste	ZB2 BW-075	Telemecanique
240M10		1			1		051.1030	Glühlampe	BA9S-130V/20MA	K+M
SOP 1		1			1		053.0081	Amperemeter	0-100A/60MV-DC	Matter
SOP 2		1			1		053.0001	Stundenzähler	220V / 50Hz	Wisar
					1		053.0002	Stundenzähler	220V / 60Hz	Wisar
S0Q 1		1			1		054.0146	Hilfsschalter	M 611/M 612	BBC
		1			1		054.0123	Motor Schutzsch.	M 611/ 0.4A	BBC
S0Q 2		1			1		054.0127	Motor Schutzsch.	M 611/ 2.5A	BBC
SOR 1								Motorschutz	am Motor angebaut	
SOR 2		1			1		059.2847	Potentiometer	5K/2W	Bourns
SOR 3		1			1		053.0086	Shunt	100A/60MV KL.0.5	Matter
SOR 4		4			4		059.2486	Bremswiderstand	2X 11E/12A	Reliance
SOS 10		1			1		051.0671	Drucktaste	D-X-NA	K+M
		1			1		051.0683	Kontaktbock	K-NA	K+M
		1			1		051.0694	Schild	NR.100/103K	K+M
SOS 20		1			1		051.0736	Leuchttaste	LT2/KFA	K+M
SOS 30		1			1		051.0671	Drucktaste	D-X-NA	K+M
		1			1		051.0683	Kontaktbock	K-NA	K+M
		1			1		051.0691	Schild	NR.2/32K	K+M
SOS 40		1			1		050.4028	Endschalter	AT 11-1-1	K+M
SOS 50		1			1		185.4063	Drehknopf	NR.ZB2-BK127	Telemecanique
		1			1		185.4064	Leuchttaste	NR.ZB2-BW075	Telemecanique
SOS 60		1			1		051.0736	Leuchttaste	LT-rT/KFa	K+M
SOS100		1			1		051.0671	Drucktaste		
SOS110		1			1		051.0683			
SOY 1		1			1		---	---	---	Binder
SOY 10										
SOY 20										
SOZ 1		1			1		059.3132	RC-Kombination	RC-BOV 10007/220	Huber-Ed.
SOZ 2		1			1		059.3048	RC-Kombination	PMR 2026/0,25+470	Leitgeb

Bemerkung: Bei Ersatzteilbestellungen sind folgende Angaben notwendig: Anzahl, Bestellnummer, Artikelbezeichnung und Wert/Dimension!

Notice: When parts are ordered the following details are required: Quantity, order number, article-designation and value/dimension!

Notes: En cas de commande de pièces de rechange les détails suivants sont nécessaires: Quantité, commande-no, désignation d'article et valeur/dimension!

Ersatzteilliste

Parts-list

Liste des pièces de rechange

Type:

WIDLERANTRIEB

40"

Gezeichnet 13.12.82 SCH.

Geprüft 21.3.83 H.Y.

Gesehen 21.4.83 G

Blatt Nr.: 3 Anzahl: 3

MÜLLER MARTINI AG ZOFINGEN MF

2038.9270.4 B